

EKO Překlady s.r.o.

Preisliste Übersetzungen aus dem/ins Tschechische – Preis je Normseite zum normalen Termin

Slowakisch	Normaler und Fachtext	190 CZK/NS (229,90 CZK mit MwSt.)
Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Russisch	Normaler und Fachtext	270 CZK/NS (326,70 CZK mit MwSt.)
Polnisch, Ukrainisch	Normaler und Fachtext	290 CZK/NS (350,90 CZK mit MwSt.)
Italienisch, Ungarisch, Bulgarisch, Rumänisch, Serbisch, Kroatisch, Slowenisch	Normaler und Fachtext	350 CZK/NS (423,50 CZK mit MwSt.)
Dänisch, Portugiesisch, Niederländisch, Finnisch, Latein	Normaler und Fachtext	450 CZK/NS (544,50 CZK mit MwSt.)

Aufpreis für amtlich beglaubigte Übersetzungen

Normaler und Fachtext	120 CZK/NS (145,20 CZK mit MwSt.)
-----------------------	-----------------------------------

Preisliste Übersetzungen aus und in Fremdsprachen – Preis je Normseite zum normalen Termin

Aus dem Slowakischen ins Englische und Deutsche und umgekehrt	Normaler und Fachtext	350 CZK/NS (423,50 CZK mit MwSt.)
Direkte Übersetzungen zwischen üblichen Fremdsprachen	Normaler und Fachtext	ab 490 CZK/NS (592,90 CZK mit MwSt.)

Dolmetschen

Konsekutivdolmetschen (Geschäftsverhandlungen usw.) Englisch, Deutsch, Russisch, Französisch	Halbtage (4 Stunden)	2.600 CZK/NS (3.146 CZK mit MwSt.)
Konsekutivdolmetschen (Geschäftsverhandlungen usw.) Dänisch	Halbtage (4 Stunden)	3.500 CZK/NS (4.235 CZK mit MwSt.)
Simultandolmetschen (Geschäftsverhandlungen usw.) Englisch, Deutsch	Halbtage (4 Stunden)	5.500 CZK/NS (6.655 CZK mit MwSt.)

Textkorrekturen durch Muttersprachler

Komplexe Sprachkorrektur Tschechisch (Rechtschreibung, Grammatik, Stilistik)		60 CZK/NS (72,60 CZK mit MwSt.)
Komplexe Sprachkorrektur Slowakisch (Rechtschreibung, Grammatik, Stilistik)		100 CZK/NS (121,00 CZK mit MwSt.)
Komplexe Sprachkorrektur Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch (Rechtschreibung, Grammatik, Stilistik)		150 CZK/NS (181,50 CZK mit MwSt.)

Textabschriften

Abschrift tschechischer Texte		50 CZK/NS (60,50 CZK mit MwSt.)
Abschrift slowakischer Texte		70 CZK/NS (84,70 CZK mit MwSt.)
Abschrift tschechischer Texte mit Korrektur von Rechtschreibung, Grammatik und Stilistik		100 CZK/NS (121,00 CZK mit MwSt.)
Abschrift slowakischer Texte mit Korrektur von Rechtschreibung, Grammatik und Stilistik		120 CZK/NS (145,20 CZK mit MwSt.)

Textabschriften in Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch	100 CZK/NS (121,00 CZK mit MwSt.)
Audio- und Video-Transkription in Tschechisch von mp3-Dateien	250 CZK/NS (302,50 CZK mit MwSt.)
Audio- und Video-Transkription in Englisch und Deutsch von mp3-Dateien	500 CZK/NS (605,00 CZK mit MwSt.)

Kostenlose Leistungen

Datenträger des Finalauftrags (DVD)

kostenlos

Aufpreise

- Expressanfertigung über Nacht + 80 % (Vergabe nach 18:00 Uhr, Abgabe am nächsten Morgen, max. 8 NS)
- Anfertigung innerhalb von 2, 4 und 8 Stunden + 50 % (max. ca. 1 - 4 NS je nach Erstellungsdauer)
- Anfertigung innerhalb von 12 Stunden + 50 % (Vergabe am Morgen, Abgabe am Abend, max. 6 NS)
- Anfertigung innerhalb von 24 Stunden + 30 % (max. 10 NS) - **bis 3 NS ohne Aufpreis – siehe "Aktion"!**
- Anfertigung von mehr als 6 NS je Werktag + 10 % und mehr nach Vereinbarung
Für Arbeit über das Wochenende berechnen wir keine Zuschläge, wenn der Auftrag nicht am Freitag vergeben und am Montag abgegeben wird.
Zuschläge für sehr anspruchsvollen Inhalt (z.B. wissenschaftliche Texte) und schlechte Lesbarkeit des Ausgangstextes werden individuell nach gegenseitiger Vereinbarung mit dem Kunden festgelegt.

Nachlässe und verringerte Sätze

- Bearbeitung von über 50 NS bei einem Auftrag – 5 %
- Bearbeitung von über 100 NS bei einem Auftrag – 10 %

Diese Mengenrabatte bieten wir Ihnen bei wiederholter Zusammenarbeit an (mind. 4 Aufträge).

Erläuterungen zur Preisliste

1 Normseite (NS) Text ist nach der ČSN-Norm definiert als 1.800 Anschläge (30 Zeilen zu 60 Anschlägen)

Berechnung in MS Word: Registerkarte Überprüfen - Wörter zählen, Zeichen (mit Leerzeichen) geteilt durch 1.800 = Anzahl NS

Der endgültige Auftragsumfang (die in Rechnung gestellte Anzahl NS) wird stets vom Zieltext, also vom fertig übersetzten oder korrigierten Text ermittelt.

Wir sind Mehrwertsteuerzahler.